



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

61-е заседание

понедельник, 21 ноября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эсси (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

Выступление президента Украины г-на Леонида Кучмы

Председатель (говорит по-французски): Сначала Ассамблея заслушает выступление президента Украины.

Президента Украины г-на Леонида Кучму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Украины Его Превосходительство г-на Леонида Кучму и предоставляю ему слово.

Президент Кучма (говорит по-украински; английский текст выступления представлен делегацией): Уважаемый г-н Председатель, пользуясь случаем, разрешите мне сердечно приветствовать Вас на посту Председателя Генеральной Ассамблеи и присоединиться к высокой оценке Вашего взвешенного и одновременно динамичного руководства работой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, результатом которого уже

стал ряд конструктивных решений по широкому кругу фундаментальных вопросов мирового развития, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций.

Выступая сегодня с этой высокой трибуны, я хотел бы особо подчеркнуть жизненное значение многоплановой проблемы развития, которая фактически олицетворяет движущую идею мировой цивилизации.

Собственно говоря, попытка сформулировать жизнеспособную Повестку дня для развития является на сегодня высшим приоритетом не только для Украины, а, вероятно, и для всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Уставные цели, которые объединили страны-основатели (среди которых была и Украина) этого уникального международного форума 50 лет назад, должны постоянно обогащаться новыми совместными задачами в соответствии с кардинальными изменениями исторической ситуации, свидетелями которых мы стали в последнее время. Среди таких задач, как мы понимаем в Украине, - обеспечение прочного мира и политической стабильности посредством социально-экономических реформ и обеспечение развития в интересах человека.

История человечества свидетельствует о том, что мир и развитие, демократизация и гуманизация мирового сообщества являются неотъемлемой составной частью общепланетарного процесса.

Мир и стабильность без развития невозможны, как невозможны они в условиях существования обществ, природа которых предусматривает насилие и пренебрежение основополагающими правами человека. Отсюда следует, что декларированная демократия, не подкрепленная развитием, обречена. Неспособность обеспечить развитие общества во всех его измерениях неизбежно вызывает разочарование в идеалах демократии, разрушает социальную стабильность.

В свою очередь, развитие при условии отсутствия демократии, как свидетельствует история, имеет временный, ограниченный характер и на практике приводит к сокращению базы социальных и экономических гарантий, в первую очередь, для стран и народов, которые развиваются. Это, в конечном итоге, угрожает потерей стимулов для продвижения вперед, создает предпосылки для стагнации.

В этой плоскости высказанные в докладе Генерального секретаря идеи являются цементирующими краеугольные основы перестройки основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, которые изложены в предыдущих фундаментальных документах: "Повестка дня для мира" и "Повестка дня международного сообщества в области разоружения на 1994 год и последующий период".

Характер реалий современного мира позволяет уверенно констатировать, что поддержание международного мира и безопасности, а также обеспечение стабильного развития всех членов международного сообщества являются двумя равнозначными векторами высокой миссии Организации Объединенных Наций. В связи с этим кажется несколько схоластической дискуссия по поводу того, что является приоритетом в деятельности нашей Организации.

Развивая этот тезис в практическом применении, хочу сказать: расходы на помощь в целях развития и на деятельность в области поддержания и обеспечения мира никоим образом не конкурируют между собой. Выделение ресурсов

на развитие является сегодня профилактическим мероприятием, которое позволит существенно сократить расходы на возможное оперативное хирургическое вмешательство, пожарные акции по поддержанию мира в будущем. Аналогичным образом, миротворческая деятельность, вне сомнений, будет содействовать предупреждению эскалации конфликтов, что высвободит дополнительные ресурсы на развитие.

Старая истина гласит: дешевле предотвратить болезнь, чем заниматься ее лечением. Именно поэтому необходимо приложить больше усилий для повышения эффективности превентивной дипломатии Организации Объединенных Наций.

Отдавая должное усилиям Генерального секретаря Организации г-на Бутроса Бутроса-Гали и деятельности Совета Безопасности на этом направлении, хотелось бы призвать их к более интенсивному применению таких методов превентивной дипломатии, как миссии по установлению фактов, миссии добрых услуг и доброй воли, направление специальных представителей Генерального секретаря в районы напряженности и потенциальных конфликтов. В этой связи, на наш взгляд, заслуживает поддержки предложение о создании постоянно действующего института международных посредников, в число которых вошли бы наиболее авторитетные политические и государственные деятели, представляющие государства всех континентов. На этот институт можно было бы также возложить функции по наблюдению за демократическими выборами, что особенно важно на этапе постконфронтационного миростроительства.

Украина не только декларировала преданность принципам Устава Организации Объединенных Наций, но и практическими действиями доказала свою способность нести бремя ответственности члена международного сообщества. Это касается и проблемы миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Украинские военные наблюдатели принимали участие в соответствующих мероприятиях в Приднестровье. Почти с самого начала югославского конфликта, с июля 1992 года, украинский контингент принимает участие в операциях по поддержанию мира на территории бывшей Югославии. Мы готовы к дальнейшей активизации и расширению нашего участия в мероприятиях Организации Объединенных

Наций по поддержанию мира и разделяем подход к этой проблеме Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Бутроса Бутроса-Гали. Одновременно Украина готова включиться и в поиск новых форм деятельности по предупреждению и предотвращению конфликтов.

Одним из важных объединяющих звеньев между миром и развитием является процесс контроля над вооружениями и разоружение. Сокращение вооружений и вооруженных сил, ликвидация оружия массового уничтожения, в том числе ядерного, однозначно содействуют понижению уровня военной угрозы и таким образом создают благоприятные внешние условия для существования и развития всех членов международного сообщества.

Украина придает исключительное значение участию в этом процессе. Она первой в мире полностью добровольно отказалась от ядерного оружия и добросовестно выполняет взятые на себя международные обязательства, осуществляет вывоз со своей территории мощного арсенала этого наиболее опасного вида оружия массового уничтожения.

Однако международное сообщество на протяжении всего времени после обретения Украиной независимости, концентрировало свое внимание в основном на одной теме - станет ли Украина безъядерным государством или же выберет другой путь - присвоение унаследованного от СССР ядерного оружия как надежного средства сдерживания.

Абстрактный ответ на этот вопрос был слишком прост - уничтожить и забыть! У нас же, в Украине, возникло огромное количество других вопросов: как гарантировать безопасность Украине, за чей счет и кто будет уничтожать ядерное оружие, как компенсировать вложенные украинским народом труд и материальные затраты на изготовление этого оружия и что будет с тысячами военнослужащих и их семьями, которые обслуживали это оружие, и много других вопросов. Подчеркиваю это потому, что поиск ответов на вышеупомянутые вопросы требовал от нас времени, а от мирового сообщества - понимания, тактичности и терпения. Недавно Украина продемонстрировала всему миру преданность собственным обязательствам, свою последовательность и взвешенность, прокладывая путь к безъядерному статусу.

Этими днями была поставлена последняя точка в этом вопросе. 16 ноября 1994 года Верховный Совет Украины принял решение о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия. Этим шагом Украина вновь подтвердила, что она является ответственным членом международного сообщества, одинаково учитывает как интересы своей собственной безопасности, так и императивы безопасности для всех.

Парламент Украины принял это историческое решение, полагаясь на то, что этот беспрецедентный шаг нашего государства, которое впервые в истории человечества добровольно избавляется от ядерного оружия, будет соответствующим образом оценен международным сообществом. Напоминаю: Украина с самого начала надеялась, что в ответ на свою инициативу ликвидировать находящееся на ее территории ядерное оружие она получит поддержку и помощь, адекватную ее реальным затратам в связи с ликвидацией этого оружия, гарантии своей безопасности со стороны ядерных держав и соответствующую компенсацию за стоимость ядерных материалов, находящихся в этом оружии.

Сегодня есть все основания констатировать, что Украина, несмотря на все экономические и политические трудности, действует последовательно и главное - в интересах всего человечества. Хотя это и огорчительно, но я вынужден говорить с трибуны Организации Объединенных Наций, что такая политика не находит адекватной реакции. До настоящего времени Украина не получила соответствующие суммы компенсации за вывезенные тактические ядерные боезаряды, предоставление обещанной помощи согласно закону Нанна-Лугара осуществляется очень медленно и в целом не соответствует определенным срокам ее поступления. Остаются еще проблемы с предоставлением политических гарантий безопасности. Кстати, это не единственный случай, когда достигнутые договоренности исполняются нашими партнерами неудовлетворительно. Все это делает позицию Украины как молодого независимого государства политически сильной. Однако мы хотели бы удостовериться в том, что многие государства, которые увязывали предоставление реальной помощи с нашим присоединением к Договору о нераспространении ядерного оружия, стояли бы на такой же позиции и были готовы не завтра, а сегодня пройти свою часть пути, перейти от провозглашения обещаний к реальной поддержке

широкомасштабных рыночных реформ, проведению которых я имею намерение содействовать, используя все имеющиеся в наличии у исполнительной власти Украины средства. Выступая перед Верховным Советом 16 ноября этого года за присоединение Украины к ДНЯО, я не в последнюю очередь рассчитывал и на то, что наши партнеры будут придерживаться своих слов.

Пришло время всем окончательно уяснить, что стабильное развитие является необходимым не только для поддержания существующей системы безопасности на глобальном, региональном и национальном уровнях. Оно является объективным условием существования и развития всей нашей цивилизации. Вопросы развития во всех измерениях с особой остротой стоят и перед Украиной.

Совокупность негативных факторов как объективного, так и субъективного характера привели к тому, что сейчас Украина находится на критическом этапе своего развития. Построение реально независимого государства и переход к правовому демократическому обществу тормозится жестоким экономическим кризисом, углубление которого приводит к снижению жизненного уровня населения. Единственно возможный выход из такой ситуации мы видим в коренном переустройстве всего экономического механизма, последовательном внедрении рыночных реформ во всех сферах производства.

Осознание критического характера нынешней социально-экономической ситуации в государстве стало решающим фактором ускорения разработки, вместе со специалистами Международного валютного фонда, программы выхода Украины из кризиса и макроэкономической стабилизации. Программа реформ предусматривает прежде всего либерализацию торговли и ценовой политики, приватизацию государственных предприятий путем соответствующей широкомасштабной программы, создание законодательной базы рыночной экономики и обеспечение финансовой стабильности путем уменьшения дефицита бюджета, проведение четкой и взвешенной кредитно-денежной политики.

В последние годы Украину критиковали за медленные темпы реформ. Этим аргументировалась невозможность предоставления ощутимой внешней помощи. В определенной степени такая критика была справедливой. Сегодня же радикальная

экономическая реформа - один из самых главных приоритетов деятельности президента и правительства Украины. Альтернативы такому курсу не существует.

Перед Украиной стоит нелегкая задача не только выхода из экономического кризиса, но и становление ее как цивилизованного демократического европейского государства, способного на соответствующем уровне обеспечивать благосостояние населения и исполнять роль одного из гарантов стабильности в регионе. Мы не можем не понимать того, что решение этой кардинальной проблемы практически невозможно без моральной, политической, финансовой и экономической помощи со стороны международного сообщества. Это соответствует жизненным интересам как самой Украины, так и других государств - членов Организации Объединенных Наций.

Становление и укрепление Украины как политически суверенного и экономически сильного государства является одним из существенных факторов сохранения мира и стабильности как на европейском континенте, так и в мире в целом, важной предпосылкой его поступательного и бесконфликтного развития. Эти реалии постепенно осознаются в мире. Именно об этом свидетельствуют форумы в Неаполе, Мадриде, Вашингтоне и Виннипеге.

Я не могу не обратить внимание на то, что в Виннипеге, Канада, впервые в истории развитые государства мира вместе с ведущими международными финансовыми учреждениями собрались вместе для обсуждения проблем развития отдельной страны и возможности предоставления помощи не в общем контексте, а на специальном форуме. Это - признак исторических перемен в мировой ситуации и поиск новых эффективных ответов на вызовы времени. Надеемся, что результаты этой встречи будут иметь значительное влияние на ход реформ не только в Украине, но и в других посткоммунистических государствах.

В своей деятельности на международной арене, в частности в Организации Объединенных Наций, мы исходим из того, что объективной реальностью международных отношений после окончания

"холодной войны" и дезинтеграции Советского Союза стало появление новой категории государств - государств с переходной экономикой.

Наш опыт свидетельствует, что период трансформации упомянутой группы стран будет длиться долго и потребует значительных усилий. В этой связи мы приветствуем тот факт, что проблематика переходного периода постепенно закрепляется в многоплановой деятельности Организации Объединенных Наций и ее специальных учреждений. Украина имеет твердое намерение идти путем дальнейшего углубления сотрудничества в этом направлении. Поэтому мы выступаем за выработку в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи более действенных, более конкретных рекомендаций по интеграции стран переходного периода в мировую систему хозяйства.

Глобальным результатом осуществления трансформационных процессов должна стать интегрированная мировая экономика, построенная на принципах рыночной демократии. Тяжело представить себе нормальное существование демократических систем без соблюдения ими цивилизованных правил ведения внешней торговли.

Не случайно весь мир следил за дебатами на Уругвайском раунде Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ). Впервые в контексте региональных и коллективных усилий крупные государства пошли навстречу малым и менее развитым странам. Переговоры завершились подписанием соглашения. Но до его действительной реализации еще должен пройти определенный промежуток времени.

Украина высоко оценивает создание Всемирной торговой организации (ВТО) и имеет твердые намерения продвигаться путем присоединения к системе ГАТТ/ВТО. Мы надеемся, что ее деятельность будет содействовать установлению открытой, транспарентной торговой системы и создаст дополнительные возможности для расширения доступа на мировой рынок экспортной продукции из государств переходного периода, в том числе Украины.

Украина готова принимать участие в реализации экономических и технических программ, которые осуществляются в рамках специализированных учреждений системы Организации Объединенных

Наций на региональном и субрегиональном уровнях. Мы ожидаем, что программы Организации Объединенных Наций в экономической сфере будут более сориентированы на государства с переходной

экономикой. Ведь эта группа государств имеет значительную экономическую инфраструктуру и научно-технический потенциал. Реализация в них программ и проектов Организации Объединенных Наций может принести наиболее быстрые позитивные результаты. А интеграция переходных держав в мировую экономику будет содействовать расширению источников финансирования программ, в том числе в развивающихся странах.

Хотелось бы изложить ряд соображений по поводу первоочередных задач, которые стоят перед Организацией, от решения которых, в значительной степени, зависит стабильное развитие государств-членов.

На наш взгляд, первым конкретным вкладом в этом направлении было бы внедрение в жизнь статьи 65 Устава Организации Объединенных Наций, согласно которой Экономический и Социальный Совет подавал бы Совету Безопасности Организации Объединенных Наций на периодической основе доклады о социально-экономическом положении в регионах, где существует потенциальная угроза международному миру и безопасности. Это, как мы считаем, в значительной степени повысило бы превентивную функцию Организации Объединенных Наций.

Перемены, которые переживает сегодня Организация Объединенных Наций, непосредственно относятся и к бюджетно-финансовой сфере ее деятельности. Без осуществления кардинальных реформ в этой области преодоление сложного финансового состояния Организации вряд ли будет возможно. Принцип платежеспособности, который широко декларируется, должен найти полное практическое отображение как при подсчетах взносов стран в регулярный бюджет, так и при определении затрат на финансирование миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Принятие политического решения по этим вопросам стало насущной необходимостью.

Мы не можем закрывать глаза на то, что современные конфликты, которые возникают в различных регионах мира, имеют негативные политические и социально-экономические последствия не только для стран, непосредственно задействованных в конфликте, но и для соседних государств.

Мы, в частности, несем чрезмерные финансовые потери из-за добросовестного выполнения режима экономических санкций Организации Объединенных Наций против Союзной Республики Югославии. Потеряны традиционные рынки сбыта продукции, разорваны хозяйственные связи с югославскими партнерами, фактически остановлены перевозки грузов по одной из главных транспортных артерий Европы - Дунаю. Вследствие применения санкций экономика Украины несет миллиардные убытки. Это - огромное дополнительное бремя для украинской экономики, которая находится в кризисном положении. Поэтому мы вновь призываем мировое сообщество приложить максимум усилий для предоставления действенной помощи государствам, которые несут убытки в результате выполнения санкций, и будем добиваться, чтобы рекомендации Генеральной Ассамблеи по этому вопросу в адрес международных валютно-финансовых учреждений не оставались только на бумаге.

И наконец, всем уже давно знакомая проблема Чернобыля. В последнее время слово "Чернобыль" снова обрело широкий международный резонанс. В значительной степени на это повлияло недавнее решение парламента Украины о продолжении эксплуатации Чернобыльской АЭС. При этом учитывалось не только тяжелое экономическое положение, в котором оказалось наше государство, но и ряд других важных обстоятельств. Имеется в виду, прежде всего, то, что тепловая энергетика Украины не может компенсировать выведение из эксплуатации Чернобыльской АЭС.

Конструктивно решить эти вопросы возможно только путем модернизации всего энергетического комплекса Украины, осуществление которой без широкой международной помощи нам пока что не под силу. Мы считаем, что вопросы, связанные с чернобыльскими ядерными энергоблоками и их остановкой, необходимо рассматривать не как локальные мероприятия, а как реализацию целостной международной программы по ликвидации последствий чернобыльской катастрофы, поскольку Чернобыль, как утверждают экологи и философы, - проблема планетарного масштаба. В этом мы рассчитываем на поддержку Организации Объединенных Наций.

В следующем году Организация Объединенных Наций будет отмечать свой 50-летний юбилей.

Хотелось бы напомнить ведущую идею празднования юбилея: "Мы, народы Объединенных Наций, ... объединившиеся за лучший мир". Для каждого из нас лучший мир - это стабильное развитие всех наций, которое может быть достигнуто только общими усилиями всех государств, путем утверждения принципов равноправного партнерства, взаимного уважения.

В этой связи мы предлагаем рассмотреть возможность принятия всеми странами в контексте пятидесятилетия Организации Объединенных Наций документа под названием "Партнерство во имя развития". В нем, в частности, призвать все государства - и большие, и малые - отказаться от подозрений, недоверия и взаимных претензий во имя стабильного экономического развития, проявить солидарность в деле укрепления международной безопасности, справедливости и равноправия, провозгласить важность установления действительно партнерских и равноправных связей во всех сферах международной жизни. Украина готова поставить свою подпись под таким документом.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Украины за сделанное им заявление.

Г-на Леонида Кучму, президента Украины, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 92 повестки дня

Повестка дня для развития: специальные пленарные заседания на высоком уровне для рассмотрения путей содействия осуществлению повестки дня для развития и придания ей политического импульса

- а) доклад Генерального секретаря (А/49/665)**
- б) записка Председателя Генеральной Ассамблеи (А/49/320)**

Председатель (говорит по-французски): Теперь по пункту 92 повестки дня Генеральная Ассамблея, во исполнение своей резолюции 48/166 от 21 декабря 1993 года, проведет первое специальное пленарное заседание на высоком уровне для рассмотрения

путей содействия осуществлению повестки дня для развития и придания ей политического импульса.

Напомню представителям, что на своем 30-м пленарном заседании, состоявшемся 13 октября 1994 года, Генеральная Ассамблея постановила, что данный пункт повестки дня будет рассматриваться на специальных пленарных заседаниях на высоком уровне и что последующие переговоры по этому пункту будут проходить во Втором комитете.

Доклад Генерального секретаря по повестке дня для развития распространен в качестве документа А/49/665. Кроме того, по этому вопросу вниманию Ассамблеи предлагается также записка Председателя Генеральной Ассамблеи, содержащаяся в документе А/49/320.

Всем известна важность дебатов по повестке дня для развития, которые начинаются сегодня на специальных пленарных заседаниях, посвященных этому вопросу. В своем заявлении, с которым я обратился к Ассамблее, вступая на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, я говорил, что

"солидарность и сотрудничество, на которых основан Устав, должны вдохновлять нас в наших действиях". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 1-е заседание, стр. 3)

Кроме того, достоин сожаления тот факт, что все шире распространяется нищета, усиливаются явления изгнаний и социальной несправедливости, что не только неприемлемо с моральной точки зрения, но и представляет собой растущую угрозу миру и безопасности.

И наконец, я отмечал, что Организация Объединенных Наций, несмотря на определенные трудности, остается незаменимой организацией, которая могла бы параллельно идти к выполнению двух взаимозависимых целей, а именно: построение мира и стремление к устойчивому развитию на глобальном уровне.

Международный экономический порядок за 50 лет, прошедшие с момента принятия Устава и учреждения основных элементов системы Организации Объединенных Наций, пережил огромные перемены. Существенный и постоянно

увеличивающийся разрыв в уровнях развития как внутри государств, так и между странами способствует широкому распространению чувств разочарования в отношении способности этой системы быть на высоте быстро меняющихся потребностей мира.

Тем не менее, как я часто подчеркиваю, такое суждение должно быть в некоторой степени смягчено, поскольку существует множество примеров того, что Организация Объединенных Наций и органы ее системы демонстрируют свою готовность приспосабливаться к переменам, вводить новшества и способствовать реформам.

Однако, прежде чем открыть прения и с тем чтобы сразу направить их в нужное русло, я хотел бы коротко напомнить о различных этапах наших размышлений над "Повесткой дня для развития".

Во-первых, следует отметить, что в своей резолюции 47/181 от 22 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей, после консультаций с государствами-членами, доклад по повестке дня для развития. Генеральный секретарь представил первый доклад по повестке дня для развития в документе A/48/935 от 6 мая 1994 года. В этом великолепном докладе логически связаны и последовательно освещены пять масштабных измерений развития: мир как фундамент для развития, экономика как двигатель прогресса, окружающая среда как основа устойчивого развития, социальная справедливость как один из столпов общества и демократия в виде мудрого, ответственного и справедливого управления. В этом документе также указано на необходимость создания новой основы для международного сотрудничества в целях развития, которая бы была более прочной и сообразной времени, с тем чтобы повысить эффективность деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Во-вторых, в своей резолюции 48/166 Генеральная Ассамблея предложила своему Председателю развернуть, на основе доклада Генерального секретаря по данному вопросу, широкомасштабные прения и обмен мнениями по повестке дня для развития. В осуществление этой резолюции мой предшественник, посол Инсаналли, с большим мастерством провел Глобальные слушания по вопросам развития, высокий уровень

которых признан всеми. Отчет об этих Глобальных слушаниях содержится в записке Председателя Генеральной Ассамблеи, опубликованной в документе A/49/320 от 22 августа 1994 года.

Суть и заслуга Слушаний состояли в определении ряда требующих срочного решения кардинальных проблем, связанных, в частности, с финансированием развития, со сложностями в международной торговле, с трагедией в Африке, особенно с парализующим бременем ее внешней задолженности, и, наконец, взаимосвязью между миром и развитием. В ходе Глобальных слушаний был сделан вывод о необходимости как видоизменения концепций глобальных проблем развития, так и преобразования системы международного сотрудничества в целях развития.

В-третьих, следует напомнить, что в июле сего года при рассмотрении доклада Генерального секретаря по данному вопросу, содержащегося в документе A/48/935, глубоким анализом "Повестки дня для развития" занялась основная сессия Экономического и Социального Совета.

В-четвертых, в пункте 5 резолюции 48/166 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить свои рекомендации по итогам рассмотрения его доклада на различных упомянутых уровнях. В своем последнем докладе по "Повестке дня для развития", содержащемся в документе A/49/665, Генеральный секретарь представил эти рекомендации, основой для которых являются следующие три цели: активизация международного сотрудничества в целях развития, создание эффективной многосторонней системы развития и обеспечение более высокой результативности и эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Что касается активизации международного сотрудничества в целях развития, то в этой области назрела необходимость действий как в плане национальной направленной на развитие политики, так и в международном контексте. На национальном уровне подтверждение в качестве государственных приоритетов должно получить совершенствование функционирования макроэкономических структур стран и повышение благосостояния их народов. Цель развития должна заключаться в достижении

устойчивости, а ее осуществление должно проходить в рамках надежного партнерства между государственными властями, частным сектором и гражданским обществом. Что касается международного уровня, то в этом плане были сделаны чрезвычайно уместные замечания; я обратил особое внимание на три из них.

Во-первых, я полностью разделяю мнение о том, что целям развития должны способствовать такие внешние макроэкономические параметры, как доступ к внешним рынкам, управление задолженностью, непосредственные инвестиции, поток капитала и доступ к технологии. В этом контексте я считаю, что проблема внешней задолженности должна рассматриваться в новом свете, с должным учетом реального положения стран-должников. Я также прекрасно понимаю, что в отношении Африки, которая по-прежнему остается одним из пяти приоритетов деятельности Организации Объединенных Наций, а также в отношении других наименее развитых стран международному сообществу необходимо взять на себя более конкретные и эффективные обязательства. Соответствующим образом следует рассмотреть конкретные случаи, связанные с переходной экономикой государств, входивших в состав бывшего Советского Союза.

Второй представляющий для меня интерес элемент касается взаимосвязи между разоружением и развитием, которая приобрела особую актуальность в период после "холодной войны". Именно поэтому я считаю, что идея проведения глобальных слушаний по взаимосвязи между разоружением и развитием чрезвычайно уместна.

Третий момент в рамках международного контекста, который я считаю центральным, заключается в том, что в настоящее время вокруг серии проводимых системой Организации Объединенных Наций конференций и встреч на высшем уровне постепенно складывается истинно консенсусная платформа для развития. Эта новая международная динамика, которая получила свое подтверждение в успехе Каирской Международной конференции по народонаселению и развитию и которая в марте 1995 года будет укреплена Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, а также пекинской конференцией 1995 года по проблемам женщин и развитию, с моей точки зрения, является

благоприятным фактором для начала нового диалога между Севером и Югом, в котором, в рамках более рационального партнерства, найдут свое конкретное отражение требования взаимозависимости. В этой связи я не могу не одобрить идею созыва в рамках Генеральной Ассамблеи международной конференции по финансированию развития, которая могла бы быть организована в тесном сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями.

Что касается создания эффективной многосторонней системы развития, то я считаю, что рекомендации, направленные на укрепление роли Генеральной Ассамблеи как в определении кардинальных вопросов пропагандирования целостной концепции экономического и социального развития, так и в мобилизации международного сообщества для придания этим целям конкретных очертаний имеют основополагающее значение для закладки нового фундамента сотрудничества в целях развития. Подобным же образом реформы, запланированные в рамках Экономического и Социального Совета, помогут ему более продуктивно способствовать многосторонним действиям в области экономического и социального развития.

И, наконец, в-третьих, в отношении мер обеспечения повышения результативности и эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития просто существует необходимость придания более конкретного содержания исконному мандату Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах. В самом деле, следует подчеркнуть, что миссия и обязанности Организации Объединенных Наций в области развития проистекают непосредственно из Устава Организации Объединенных Наций и что накопленный за 50 лет ее существования опыт должен служить нам напоминанием о том, что Организация Объединенных Наций может стать реальной силой в достижении мира только в том случае, если она одновременно является реальной силой в обеспечении развития. Именно поэтому сегодня крайне необходимо вновь поставить деятельность в целях развития в самый центр всей деятельности Организации Объединенных Наций.

В проводимом сегодня обсуждении в ходе рассмотрения "Повестки дня для развития" следует принимать во внимание все только что упомянутые

мною различные элементы. Кроме того, нашим прениям должен способствовать тот факт, что по приоритету и измерениям развития уже начинает складываться консенсус. Создается впечатление, что уже признана необходимость выражения этого консенсуса в новой структуре международного сотрудничества.

Наконец, я хотел бы отметить, что предпринимаемым в рамках этих международных конференций усилиям был придан новый импульс, с тем чтобы возобновить диалог по проблемам развития и укрепить роль Организации Объединенных Наций в этой области. Этот импульс необходимо поддерживать, а определять необходимые политические направления уже следует самим представленным в нашей Генеральной Ассамблее государствам-членам.

Настало время перейти от теории к действиям, от составления и анализа докладов к разработке политики, сориентированной на конкретные действия, а также к поиску устойчивого консенсуса. Сегодняшняя дискуссия положит начало новому этапу в процессе разработки Повестки дня для развития.

Исходя из объема и информации, предложений, которые содержатся в докладах Генерального секретаря, из тех слушаний, которые провел Посол Инсаналли, а также дискуссий, которые были проведены Экономическим и Социальным Советом (ЭКОСОС) и недавних общих прений, мы должны начать определять политику - как национальную, так и международную, - а также организационные меры, которые позволили бы нам продвинуться вперед в достижении двух главных целей: сделать развитие одной из приоритетных международных задач, с тем чтобы Организация Объединенных Наций играла роль движущей силы прогресса в области социально-экономического развития, как предусматривалось авторами Устава.

Остается немного времени до закрытия данного этапа сессии; хотя процесс разработки Повестки дня для развития, видимо, продолжится в следующем году, мы должны начать этот процесс уже сейчас - причем в таком темпе, который соответствует серьезности положения, учитывая все огромные перспективы.

Я хотел бы предложить закрыть список ораторов, желающих принять участие в дискуссии по данному пункту повестки дня сегодня в полдень.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Хочу просить тех представителей, которые хотели бы принять участие в дискуссии, внести свои имена в список как можно скорее.

Г-н Ламабра (Алжир) (говорит по-французски): Совершенно очевидно, что Повестка дня для развития является одним из самых важных пунктов повестки дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Опубликование долгожданного доклада Генерального секретаря завершает трудный процесс подготовки и служит началом оперативной фазы межправительственных переговоров и дискуссий, которые направлены на то, чтобы сосредоточить внимание и приоритеты международного сообщества на проблемах развития.

Сегодня я имею честь выступать от имени государств - членов Группы 77 и Китая, которые обоснованно возлагают надежды на усилия, началом которых является данная дискуссия в Ассамблее. Прежде всего я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за огромный интерес, проявленный им к этому вопросу, особенно в свете выполнения им мандата, возложенного в соответствии с резолюцией 47/181 от 22 декабря 1992 года. Нам также хотелось бы поблагодарить всех тех, кто помог в разработке и составлении данного доклада.

В статье 55 Устава Организации Объединенных Наций международное экономическое и социальное сотрудничество рассматривается как инструмент международного мира, как рычаг для создания условий стабильности и благополучия, которые необходимы для обеспечения мирных и дружественных отношений между народами.

На протяжении почти половины столетия конфронтация Востока и Запада мешала Организации Объединенных Наций реализовать свой потенциал в области международного сотрудничества в целях развития; сейчас беспорядки и нестабильность, возникшие после распада биполярной структуры международных отношений, обусловили неотложную необходимость принять

меры по обеспечению международного мира и безопасности и оказанию гуманитарной помощи.

Предпринимая своевременные и необходимые усилия, используя возможности, которые возникли в результате нового и неожиданного поворота в международных отношениях по окончании периода "холодной войны", а также пытаясь приспособить и расширить возможности Организации Объединенных Наций к новым задачам, которые ставит время, международное сообщество представило "Повестку дня для мира". Эта инициатива, безусловно, сослужила хорошую службу Организации Объединенных Наций. Значение Организации было подтверждено некоторыми концептуальными открытиями, содержащимися в тексте доклада "Повестка дня для мира", и ее новая жизнеспособность нашла свое отражение в успехах в процессе превентивной дипломатии и восстановления или укрепления мира.

Однако истина заключается в том, что развития не может быть без мира. Группа 77, смысл существования которой заключается в том, чтобы мобилизовывать мировое сообщество в поддержку развития, в декабре 1992 года выдвинула в Генеральной Ассамблее инициативу, направленную на то, чтобы просить Генерального секретаря подготовить доклад, посвященный Повестке дня для развития на основе обязательств и договоренностей, которые уже приняты странами, а также с учетом предложений, направленных на укрепление роли Организации и упрочение ее связи с бреттон-вудскими учреждениями в целях налаживания и укрепления международного сотрудничества в целях развития.

Исходя из этих руководящих принципов и опираясь на консенсус Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь начал свою работу. Составление доклада, который мы рассматриваем, привело к принятию первоначальных формулировок для многосторонних консультаций, умело организованных и возглавляемых Председателем сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Послом Самьюэлом Инсаналли и Председателем Экономического и Социального Совета Послом Ричардом Батлером. Всемирные слушания по вопросу развития под руководством Посла Инсаналли и обсуждения на высоком уровне в Экономическом и Социальном Совете, проведенные под руководством Посла Ричарда Батлера,

способствовали возникновению новых идей, которые обогатили наше видение Повестки дня для развития. Группа 77 и Китай внесли существенный политический вклад, выступив в связи с празднованием 30-летия нашей Группы в июне сего года с Заявлением министров, в котором изложена их позиция в отношении будущей многосторонней платформы, основанной на следующих идеях.

Во-первых, Организация Объединенных Наций в силу своего универсального характера и демократической структуры является прекрасными рамками для налаживания и осуществления международного сотрудничества на основе конструктивного диалога и расширения поддержки организации подлинного и равноправного партнерства. Соответственно, Повестка дня для развития должна дать нам возможность вновь сосредоточить деятельность Организации Объединенных Наций на проблемах развития, исправив дисбаланс, который сложился в результате того, что внимание, главным образом, уделялось Повестке дня для мира.

Во-вторых, Повестка дня для развития должна быть предметной и ориентированной на действие. Другими словами, в ней должны быть четко определены цели и предложены конкретные меры. Должны быть определены приоритеты, в том числе на национальном уровне - это ускоренный рост стран третьего мира как движущая сила любых наших усилий по обеспечению благосостояния наших народов; и в международном плане - это улучшение внешних экономических условий путем устранения всех препятствий на пути развития стран третьего мира.

В-третьих, Повестка дня для развития должна определить взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и обеспечить разделение труда между ними с учетом обеспечения надлежащей координации их деятельности в области развития.

Предварительно и при условии последующего рассмотрения мы рады отметить, что в докладе Генерального Секретаря уделяется должное внимание некоторым обеспокоенностям, высказанным нашей Группой. Мы с удовлетворением отметили, что приоритет получило развитие, которое требует неустанных, долгосрочных, коллективных и эффективных

действий со стороны международного сообщества в целом, так же как и международных организаций. То же самое касается признания экономического роста в качестве предпосылки развития и подтверждения ответственности каждого государства за выбор путей экономического развития. На международном уровне акцент вполне справедливо делался на обеспечение благоприятного, сориентированного на рост международного экономического контекста, что соответствует неизменной позиции нашей Группы.

Таковы те директивы, которые мы с удовлетворением отмечаем и надеемся, что будем работать, руководствуясь ими при подготовке повестки дня для развития, которая объединит надежды членов нашей Организации в целом и наметит будущее направление международного сотрудничества.

Тем не менее мы должны признать тот факт, что мы не обнаружили в докладе достаточного упора на определение конкретных целей, обеспечивающих, чтобы международное сотрудничество действительно служило целям развития, особенно развитию стран третьего мира. Доклад был бы более основательным, если, как отмечается в резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи, в нем были бы сделаны ссылки на различные соглашения и договоренности, достигнутые международным сообществом на основе консенсуса и подчеркивающие ответственность различных партнеров в процессе сотрудничества. Требование осуществления международного финансирования в целях развития и еще более смелое предложение о принятии ответственности по ключевой проблеме задолженности могли бы быть более решительно рассмотрены с пользой для всех.

Более того, подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в разработке деятельности по сотрудничеству в целях развития заслуживает всяческой поддержки. Однако к идеям, касающимся определения роли Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других межправительственных учреждений, нужно подходить с определенной долей осторожности с целью не ставить под сомнение и угрозу принципы универсальности и суверенного равенства государств.

И последнее, в докладе подчеркиваются различные сферы, в рамках которых может осуществляться плодотворное сотрудничество между

Организацией Объединенных Наций и бреттонвудскими учреждениями. Предложения, включенные в доклад, уместны, но они бы больше выиграли, если бы были подкреплены с тем, что обеспечить действительно функциональную взаимодополняемость деятельности различных многосторонних институтов, занимающихся вопросами развития.

Доклад Генерального секретаря является важным вкладом в подготовку программы действий в целях развития, которая будет значительно способствовать деятельности Организации, поскольку она служит рамками согласования усилий государств в деле достижения общих целей, определенных в Уставе. Как это обстоит и с любыми другими начинаниями, доклад можно было бы усовершенствовать и он не исчерпывает все основные направления работы, а также пути и средства, которые могли бы использоваться в целях содействия делу обеспечения благосостояния и процветания для всех. Но достоинство доклада заключается в том, что он показывает направление, и все люди доброй воли теперь должны сделать все возможное, чтобы выполнить свои обязательства.

От имени Группы 77 и Китая я предлагаю Генеральной Ассамблее решить в ходе данной сессии вопрос о создании рабочей группы на высоком уровне открытого состава. Этой группе должны быть предоставлены полномочия по рассмотрению и дополнению доклада Генерального секретаря и разработке на основе самого широкого возможного консенсуса повестки дня в целях развития, которую можно было бы принять на Генеральной Ассамблее на заседании соответствующего политического уровня. Мы надеемся, что такого результата можно добиться в достаточно короткое время, чтобы достойным образом ознаменовать празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-английски): Я выступаю от имени Европейского Союза. Мы хотели бы поблагодарить Генерального Секретаря за его доклад "Повестка дня для развития: рекомендации", который был распространен всего несколько дней тому назад.

Учитывая различные предложения Председателя Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, отдельных

государств и групп государств-членов, а также самой системы Организации Объединенных Наций, Генеральный Секретарь подготовил краткий, сжатый и прагматический доклад, который поможет нам сделать шаг вперед. Тем не менее мы бы предпочли более оперативные рекомендации. Доклад является ещё одним этапом создания более всеобъемлющих рамок для ускорения процесса развития, в частности, через систему Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем, как четко сказано в предисловии и введении, что этот второй доклад подготовлен на основе первого аналитического доклада, представленного в мае 1994 года. Он дополняет тот доклад.

Мир как основа, экономика как двигатель прогресса, окружающая среда как основа для устойчивости, справедливость как основа общества, демократия и хорошее управление - все эти характеристики являются основой и фундаментом развития. Уважение прав человека, включая право на развитие, является предпосылкой деятельности правительств. Повестка дня для развития должна признавать связь, существующую между этими различными областями, которые взаимозависимы и взаимодополняют друг друга.

Так же как и Генеральный Секретарь, мы подчеркиваем важность роли Организации Объединенных Наций в области развития и в деле содействия повестке дня для развития, как необходимого дополнения к "Повестке дня для мира".

Глобальные экономические отношения переживают период изменений. Глобализованная экономика предполагает, что широкомасштабные мировые экономические события оказывают воздействие внутри стран, не поддающееся контролю со стороны национальных правительств. Многостороннее сотрудничество во все возрастающем количестве различных сфер политики должно, таким образом, укрепляться. Политические факторы и решения все меньше влияют на экономическую политику, которая должна базироваться, кроме всего прочего, на низком уровне инфляции, рачительном управлении финансами и денежным обращением и быстрых и эффективных внутренних и внешних экономических корректировках.

Существует необходимость признания разнообразия развивающегося мира и все возрастающего разрыва между развивающимися странами. Ряд развивающихся стран является в настоящее время главными действующими лицами в мировой экономике и должны играть все более заметную роль в усилиях по сотрудничеству в целях развития, особенно в отношении сотрудничества Юг-Юг. Также следует признать роль новых действующих лиц в развитии, включая неправительственные организации. Борьба с бедностью является центральной проблемой помощи в целях развития. Повестка дня для развития должна уделить особое внимание наименее развитым странам и Африке. Конкретные проблемы стран с переходной экономикой также должны быть учтены.

Мы находимся в середине проходящего сейчас процесса. Основные конференции Организации Объединенных Наций, такие, как Конференция по окружающей среде и развитию, Международная конференция по правам человека, Конференция по народонаселению и развитию, подтвердили международно согласованные цели и заново сформировали международное партнерство, основанное на принципах признания взаимных интересов, ответственности и солидарности. Эти конференции вместе с предстоящими Всемирной встречей по социальному развитию в Копенгагене и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в Пекине окажут дальнейшее воздействие на работу Организации Объединенных Наций и государств-членов.

Проходящие в настоящий момент консультации по финансированию оперативной деятельности Организации Объединенных Наций имеют целью поставить финансирование на более предсказуемую и устойчивую основу. В следующем году Генеральная Ассамблея проведет трехгодичный обзор этой политики. Мы рассматриваем Повестку дня для развития, включая данный новый доклад (А/49/665), в качестве важного и своевременного вклада в развитие начавшегося процесса.

Что касается трех основных глав доклада, то нам не хотелось бы сейчас детально останавливаться на них, но при этом необходимо высказать следующие соображения.

Оживление международного сотрудничества в целях развития требует и национальных, и международных действий. Мы хотели бы, чтобы в большей степени был налажен баланс между необходимой национальной и международной политикой в области развития. Следует помнить о том, что, как справедливо отмечено в докладе, развитие станет успешным в том случае, если в основе его лежат адекватные национальные приоритеты, потенциалы и действия. В этом контексте мы приветствуем подтверждение Картахенского обязательства о том, что развивающиеся страны несут основную ответственность за благосостояние своих народов. Международная помощь будет полезна в качестве дополнения, но она не может полностью заменить национальные усилия.

При обсуждении Повестки дня для развития вопросы демократии, прав человека и должного управления также призваны играть центральную роль. Эти элементы мы считаем факторами, определяющими успех усилий по развитию.

Привлечение частного сектора так же является важным, равно как и здоровая внутренняя экономическая, социальная и экологическая политика. Нам хотелось бы, чтобы в соответствующих пунктах доклада содержалось больше оперативных рекомендаций для развивающихся стран в части того, как заложить рамочные условия для устойчивого развития человека.

Уже предпринимаются международные усилия по содействию глобальной и широкомасштабной либерализации торговли. Завершение Уругвайского раунда многосторонних переговоров по торговле и учреждение новой международной организации, Всемирной торговой организации, сформировали международный консенсус относительно взаимных выгод глобальной либерализации торговли. И пока, международная обстановка представляется для этого благоприятной.

То же самое можно сказать и о рассмотрении на международном уровне проблем задолженности отдельных стран. Официальная задолженность большинства беднейших стран отменена. Сейчас прилагаются усилия по дальнейшему совершенствованию международной стратегии в области задолженности, но многое еще, безусловно, предстоит сделать.

Официальная помощь на цели развития - это важный фактор поддержки развития, особенно в наименее развитых странах. Вместе с тем, мы ожидали, что больший упор будет сделан на частные финансовые потоки, которые существенно увеличились в последние годы в направлении растущего числа стран, осуществляющих экономические реформы. Мы должны также изучить пути и средства поощрения частного финансирования в наименее развитые страны, особенно в Африке.

Мы внимательно изучаем различные рекомендации относительно создания эффективной многосторонней системы развития, у которой было бы больше возможностей решать вопросы возрастающей глобальной взаимозависимости. Европейский союз всегда был привержен делу оживления ЭКОСОС с тем, чтобы он выполнял ту роль, которая предписана ему Уставом. Резолюция 48/162 Генеральной Ассамблеи уже стала важным шагом в достижении этой цели. Мы готовы

участвовать в рассмотрении вопросов дальнейшего улучшения ситуации, однако,

следует помнить о том, что организационная перестройка не является волшебной палочкой, которая позволила бы решать проблемы международного, регионального и национального экономического и социального развития. Тем не менее коррективы нужны.

Европейский союз разделяет приверженность Генерального секретаря идее о том, что в центре развития должен стоять человек, развитие должно быть равноправным, социально и экологически устойчивым, а также о том, что наделение правами женщин, ликвидация бедности, превентивное развитие и развитие Африки, как беднейшего и наиболее нуждающегося континента, должны стать приоритетными целями системы.

Прочная и эффективная координация, ликвидация дублирования и фрагментации, а также более тесная увязка чрезвычайной помощи с развитием, равно как и более быстрое и активное осуществление резолюции 47/199 об улучшении оперативных действий - это некоторые из основных задач, которые предстоит выполнить, особенно в интересах улучшения деятельности системы на местах.

В заключение хочу сказать, что Европейский союз готов поддержать предложения учредить рабочую группу открытого состава Генеральной Ассамблеи при согласованной кандидатуре председателя в качестве возможного организационного механизма, который содействовал бы нынешнему процессу определения подлинной Повестки дня для развития, включая роль Организации Объединенных Наций. Мы готовы участвовать в полном объеме в работе такой группы и сотрудничать при подготовке процедурного решения относительно того, как продолжать работу.

Европейский союз разделяет мнение Генерального секретаря о том, что пятидесятая сессия Генеральной Ассамблеи явится прекрасной возможностью для того, чтобы принять решение по повестке дня на предстоящие годы, что в конечном итоге может стать новыми скорректированными рамками нового, более совершенного партнерства в целях сотрудничества в области развития, с учетом общих интересов, взаимных потребностей и приверженностей в меняющихся экономических и политических условиях.

Г-н Сомавиа (Чили) (говорит по-испански): Мне хотелось бы начать мое выступление с того, чтобы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за вступительное заявление, в котором вы также сослались на свое первое выступление на Генеральной Ассамблее, где вы со всей четкостью обозначили важность тех прений, которые мы начинаем сегодня. Я хотел бы также поблагодарить за проделанную работу по этой инициативе, важность которой была продемонстрирована на всех политических уровнях с момента ее внесения правительством Бразилии в 1992 году.

Мне также хотелось бы высказать особую благодарность Генеральному секретарю за предоставление двух докладов по этому пункту и выразить нашу признательность за доклад Председателю сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, нашему другу послу Инсаналли. Всемирные консультации, которые он провел, стали новым методом связи между Организацией Объединенных Наций и внешним миром, что открывало удивительные возможности. Его доклад полон творческого подхода и воображения и является важным вкладом в прения, которые мы сегодня начинаем.

Также хотелось бы поблагодарить и посла Батлера за проведение прений по этому вопросу на высоком уровне в ЭКОСОС и за достигнутые результаты в этой работе.

И, наконец, мне хотелось бы поддержать выступление посла Ламапра от имени Группы 77, в частности, его ссылку на тот документ, который подготовила Группа на своей юбилейной встрече на уровне министров по случаю тридцатой годовщины.

Мы считаем эту работу в политическом и концептуальном плане своевременной и необходимой. Она своевременна, потому что ведется в исторический момент в жизни нашей Организации, когда один этап завершается и на горизонте только начинает вырисовываться новый. В течение первого этапа Организации пришлось поддерживать мир во всем мире, классическое определение этого периода - отсутствие вооруженных конфликтов. Организация Объединенных Наций возникла в период, когда война представляла большую угрозу для государств. Самый бесчеловечный глобальный конфликт в истории

только завершился, разрушительная мощь ядерного оружия терроризировала Землю и конфронтация характеризовала все - от идеологии до торговли.

На протяжении почти 50 лет этот форум посвящает значительную часть своей энергии достижению обстановки безопасности на фоне конфликтов, связанных с деколонизацией, подъемом экономики, гонкой вооружений, борьбой с апартеидом и угрозой ядерного уничтожения. Как мы все знаем, не все эти проблемы были решены.

Радикальные политические перемены, которые происходят в современном мире, и признанное глобальное измерение экономики и социальных проблем подводят нас ко второму этапу миростроительства. На этом новом этапе аналогичное или большее приоритетное внимание должно уделяться развитию, подобно тому, как на первом этапе внимание уделялось нейтрализации вооруженных конфликтов.

Почему следует уделять такое приоритетное внимание развитию? Главным образом потому, что в XXI веке перед миром и стабильностью не открывается никаких возможностей - абсолютно никаких, - если на Земле не будет ликвидировано отставание в экономическом развитии. В этическом отношении демократия несовместима с широко распространенной нищетой. Открытая, конкурентоспособная экономика ослабляется при наличии большого количества безработных; нельзя сохранить социальную гармонию на фоне неопределенности и отсутствия безопасности.

Можем ли мы изменить это положение? Чили считает, что можем, но для этого мы должны исходить из одной основной предпосылки: проблема Повестки дня для развития не сводится лишь к вопросу оказания помощи бедным со стороны богатых. Это в значительной степени общая проблема. Отсутствие безопасности - взаимозависимое явление, и наша проблема состоит в том, честно говоря, что эта реальная взаимозависимость не получает полного признания в глобальном мире. В развитом мире преобладает точка зрения, что проблема оказания содействия в целях развития связана с оказанием помощи. Наблюдается все возрастающая усталость, связанная с необходимостью заниматься проблемами развития, это усталость, возникающая при рассмотрении вопроса, который не поддается решению.

Возрастают также экстремальные реакции, когда сами развивающиеся страны обвиняются в бедах, досаждающих развитым обществам, будь то: миграция или дешевые сырьевые материалы или экспортные продукты или низкая зарплата, - ответственность за все это возлагается на плечи развивающегося мира.

Мне кажется, что для того, чтобы эта дискуссия была практической, было бы полезно дать ясно понять, что международное сотрудничество в целях развития является не выбором, а императивом - *sine qua non*. Нельзя допускать усталости от решения проблем развития. Не остается ничего другого, кроме как взяться за решение проблемы, потому что страны Севера никогда не испытают подлинной безопасности, если такой безопасности не испытывают народы и страны Юга.

Мы, в развивающемся мире, должны полностью признать, что мы быстро продвигаемся в направлении формирования мировых рынков, на которых правила и условия игры отличаются от правил прошлого. Нынешний мир отличается от того, что существовал 50 лет назад, отличается он и от того, что существовал даже 10 лет назад. Но мы по-прежнему занимаем весьма оборонительную позицию и располагаем небольшим потенциалом решительного подхода к задачам. Три решающих фактора должны направлять будущие усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению развития как главной цели на грядущие десятилетия.

Во-первых, ясно, что люди находятся в центре глобальной деятельности и что беспокойство за их права и благополучие приобретает все возрастающее значение в нашем многостороннем мире. Созыв конференций по вопросам положения детей, прав человека, окружающей среды, народонаселения, проблемам женщин и населенным пунктам и встреча на высшем уровне по социальным проблемам являются свидетельствами выбранного курса. Эти конференции представляют собой попытку определить повестку дня Организации Объединенных Наций на XXI век. В целом они четко показывают необходимость взглянуть на этот аспект Повестки дня для развития, которую мы обсуждаем сегодня. Они также подразумевают рост участия гражданского общества в развитии международных отношений. Мы должны привыкнуть к этой новой власти и обеспечить

возможность ответить на новые задачи, стоящие перед системой.

Во-вторых, строительство прочного мира предполагает успехи в развитии. Говоря словами Генерального секретаря, развитие должно означать рост благосостояния человека; ликвидацию голода, болезней, невежества; и продуктивную занятость для всех. А для достижения этой цели рост является *sine qua non*.

Сегодня имеется четкий консенсус в отношении того, что мир не может быть укреплен, если не будет достигнуто подлинное развитие для всех. Однако этого представления не всегда придерживаются. Обычно при взгляде на работу Организации Объединенных Наций, особенно со стороны, видишь обширную работу и деятельность Совета Безопасности.

Я хотел бы привести пример, чтобы показать связь между вопросами мира и развития. Если бы проблемы, которые рассматривает сегодня Совет Безопасности, были решены волшебным образом в предстоящие полгода - я повторяю, волшебным образом, - это, несомненно, явилось бы значительным успехом для Организации Объединенных Наций, стран, которые являются членами Совета Безопасности, и системы в целом. Это принесло бы мир, спокойствие и безопасность многим людям во всем мире. Однако все мы в этом зале хорошо знаем, что, даже если будут урегулированы все пункты повестки дня Совета Безопасности, по-прежнему останутся проблемы нищеты, безработицы, социальной дезинтеграции, протекционизма, внешней задолженности и технологии.

В этом заключается неразрывная связь между Повесткой дня для развития и миром, потому что мир не сводится только к урегулированию проблем, которые мы интенсивно рассматриваем в Совете Безопасности. Мир - это то, что мы рассматриваем сегодня здесь. Мы пока не смогли в полной мере осознать эту глубокую взаимозависимость.

В-третьих, изменения на глобальной политической сцене создали отличные условия для приложения всевозможных многосторонних усилий для достижения развития. В свете этих непредсказуемых изменений мы неизменно соглашались в ряде деклараций с тем, что

действительно начался этап консенсуса и это породило новые надежды и новые ожидания в отношении возможности преодоления проблем отставания в экономическом развитии.

Нам предстоит внести значительный интеллектуальный вклад в Повестку дня для развития. Мы располагаем отличной политической основой для действий. Мы располагаем атмосферой, способствующей консенсусу. Теперь, когда на смену традиционной конфронтации Север-Юг пришла концепция помощи развитию, у нас есть беспрецедентная историческая возможность досконально обсудить этот пункт и в особенности добиться по нему прогресса при наличии благоприятных условий. Рост консенсуса в отношении масштабов концепции устойчивого развития, включая ее политические, экономические, социальные и экологические измерения, показывает, что развитие является составной частью прогресса и поэтому его надо рассматривать во всех его аспектах и как важную совместную инициативу.

В этом контексте большую важность должны приобрести соображения нравственного порядка, связанные с проблемами развития. Соответственно, процесс должен ускоряться до тех пор, пока он не будет завершен, а усилия в целях интеграции различных подходов и приведения в гармоничное состояние самых разнообразных интересов должны быть активизированы.

Генеральный секретарь в своем докладе определяет роль Организации Объединенных Наций в деле укрепления оперативной деятельности. Правительства должны в настоящее время приступить к переговорам по вопросу политического содержания Повестки дня для развития. В этом процессе необходимо сформулировать универсально согласованное видение всех аспектов развития и путей их реализации. Следует стремиться к достижению консенсуса на основе гибкости с учетом различных позиций. В этих целях готовность к диалогу и дух компромисса являются решающей отправной точкой для обеспечения успешных результатов.

Однако, если мы желаем добиться успеха в решении этой задачи, наши собственные народы должны понимать и поддерживать то, о чем мы ведем здесь переговоры. Одной из растущих проблем, с которой сталкивается Организация,

является то, что общественность наших стран считает, что она не располагает информацией о том, что обсуждается в этих стенах. Политические партии, парламенты, основные политические силы наших стран - управленческое звено, религиозные лидеры, профсоюзные активисты, представители массовых движений и другие общественные образования реального общества - не принимают непосредственного участия в решении наших повседневных задач.

Когда мы говорим здесь, что должны приступить к политическим переговорам по вопросу Повестки дня для развития, имея при этом в виду переговоры между правительствами, мы фактически подразумеваем начало переговоров между представителями государств и соответствующими министрами. Это вполне естественно, поскольку эта организация является межправительственной. Но фактически, политическая воля государств - термин, который столь часто употребляется в наших заявлениях, - зависит от других элементов общества, которые не ощущают своей конкретной связи с осуществляемой здесь деятельностью.

Серьезный вызов нашей дискуссии по вопросу Повестки дня для развития состоит именно в том, чтобы более широко информировать о принимаемых нами решениях общественность наших стран. Мы должны прислушиваться к общественному мнению, но мы должны также обеспечить руководящее направление. Я считаю, что мы должны испытывать гордость теми результатами, которых Организация Объединенных Наций уже добилась в обеих сферах. Однако мы должны знать, как более широко распространять эту информацию. Если бы представители гражданских и политических общественных образований всех наших стран могли принять участие в процессе обсуждения всего комплекса аспектов Повестки дня для развития, наши решения были бы более содержательными с точки зрения информации, принимались бы на более представительной основе и среди прочего пользовались бы более широкой политической поддержкой. Этот процесс был бы отмечен более широким видением и в результате этого большим критическим подходом. Однако полная информация о том, что мы делаем в этом великом форуме международного понимания, способствует значительно большему укреплению Организации Объединенных Наций, чем отсутствие прочных связей, наблюдаемых в настоящее время. Если будет

присутствовать критическое отношение, то оно не ослабит, а наоборот укрепит результаты нашей деятельности в этой Организации.

В заключение я хотел бы сказать, что, по нашему мнению, завершение нашей работы может совпасть с празднованием пятидесятой годовщины Организации и тем самым придаст этому событию особую значимость, поскольку ознаменует начало нового этапа в нашей работе, в центре которой находится человек.

Г-н Мартинес Бланко (Гондурас) (говорит по-испански): Делегации центральноамериканских стран, расположенных в районе Панамского перешейка, - Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Никарагуа, Панама и Гондураса - хотели бы изложить свое мнение по пункту 92 повестки дня, озаглавленному "Повестка дня для развития". В этом контексте мы вновь заявляем о своей поддержке министерского заявления Группы 77 в целом, которое было принято 30 сентября 1994 года. Мы также хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его прекрасные, конкретно сформулированные доклады, содержащиеся в документах А/48/935 и А/48/665, которые были представлены во исполнение резолюции 47/181, принятой Генеральной Ассамблеей 22 декабря 1992 года на ее сорок седьмой сессии.

В этом году в период подготовки государств-членов к празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций мы должны направить наши усилия на решение проблем, которые вызывают беспокойство народов, представляемых нами в этом форуме. Поэтому мы полностью согласны с пятью измерениями, предложенными Генеральным секретарем в качестве общих рекомендаций для поощрения развития, а именно мир, экономика, охрана окружающей среды, социальная справедливость и демократия.

Развитие, хотя сообщество наций стремится к нему, на протяжении последних десятилетий не являлось его самым приоритетным направлением. Мы все учитываем международные обстоятельства, которые были в центре внимания усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и безопасности. В настоящее время, когда во всем мире происходят новые события, имеется неотложная необходимость установить равновесие в международных отношениях, которые определяются не только конфликтами, в том числе и

политическими, но и развитием, целью которого является повышение благосостояния человечества посредством экономических и социальных преобразований. В этих целях необходимо ускорить темпы экономического роста развивающихся стран, с тем чтобы создать больше источников занятости, облегчить бремя нищеты и усовершенствовать процесс распределения доходов на основе обеспечения большего равенства возможностей. Мы напоминаем Ассамблее, что, если будет продолжаться расширение масштабов бедности и если благосостояние людей будет предаваться забвению, социальная напряженность подвергнет опасности относительную стабильность, которая существует сегодня в некоторых регионах мира.

Как развивающиеся страны центральноамериканские государства осуществляют разнообразные программы экономической корректировки, направленные на обеспечение доступа их товаров на мировые рынки. Но если не будет взаимного обеспечения доступа на рынки Юга и Севера, этот новый глобальный контекст не будет содействовать получению развивающимися странами ресурсов, необходимых для борьбы с нищетой, и в равной степени некоторые промышленно развитые страны не смогут сохранить слабые признаки экономического возрождения, которые наблюдаются в настоящее время.

На этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета и в ходе глобальных слушаний по вопросам развития эти проблемы были обсуждены и были выдвинуты предложения, касающиеся организационных аспектов Повестки дня для развития. В этом контексте государства Центральной Америки убеждены в том, что необходимо укрепить рабочие связи между бреттон-вудскими учреждениями, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

Народы Центральной Америки ищут пути достижения справедливого и прочного мира в регионе. В этой связи правительства наших стран рассматривают демократизацию происходящих в них процессов как путь устранения финансовых и макроэкономических дисбалансов и частичного облегчения бремени нищеты, закладывая тем самым основы для достижения постоянного мира.

Центральная Америка с признательностью отмечает международное сотрудничество, которое вкупе с усилиями наших народов и правительств позволяло и позволяет сейчас проходить основные этапы, начертанные Генеральным секретарем в Повестке дня для мира. В настоящее время лишь решительная приверженность со стороны наших правительств и всех слоев гражданского общества в дополнение к солидарным усилиям международного сообщества обеспечит нам возможности достижения мира в рамках подлинной программы развития. В этом контексте я хотел бы привести цитату из заявления президентов стран Центральной Америки на XIV Встрече на высшем уровне государств субрегиона, проходившей в Гватемале 28 и 29 октября 1993 года, а именно:

"Центральная Америка обеспечивает необходимые условия для установления взаимосвязи между Повесткой дня для мира и Повесткой дня для развития. Наши усилия наряду с конкретными проявлениями международной солидарности позволят нам сделать наш регион моделью для урегулирования конфликтов, которая могла бы обеспечить укрепление мира и демократии на основе комплексного развития".

Что касается вопроса о внешней задолженности, Центральная Америка поддерживает содержащееся в докладе Генерального секретаря замечание о том, что:

"Международное сообщество должно найти решение проблемы, которая сдерживала усилия по развитию на протяжении двух десятилетий, - задолженности". (А/49/665, пункт 26)

В докладе далее говорится о том, что

"Проводящие реформы страны, которые переживают кризис задолженности, нуждаются в адекватном и постоянном уменьшении задолженности ...". (Там же, пункт 27)

Примерно два года спустя после Встречи на высшем уровне "Планета Земля", проходившей в Рио-де-Жанейро, Бразилия, народы и правительства Центральной Америки, руководствуясь духом Повестки дня на XXI век, встретились в Манагуа, Никарагуа, 12 и 13 октября этого года с

единственной целью создания модели для развития в политической,

социальной, культурной и экологической областях, с тем чтобы гарантировать устойчивое развитие для всего региона.

В контексте полного осуществления договоренностей, содержащихся в Повестке дня на XXI век, я хотел бы остановиться на концепции устойчивого развития, принятой на этой экологической Встрече на высшем уровне, которая применима к региону Центральной Америки с точки зрения его особенностей и основных характеристик:

"Устойчивое развитие является поступательным процессом изменения качества жизни человека. Оно делает человека центром и приоритетным объектом развития посредством достижения экономического роста при условии социальной справедливости и трансформации средств производства и рамок потребления, и оно способствует сохранению экологического баланса и обеспечивает жизненно важную систему поддержки региона. Этот процесс обуславливает уважение этнического и культурного разнообразия на региональном, национальном и локальном уровнях, равно как и способствует закреплению всестороннего участия граждан в рамках мирного сосуществования и гармонии с природой, не ставя при этом под угрозу качество жизни будущих поколений".

С целью поиска решений сложных и серьезных проблем, стоящих перед регионом, президенты стран региона Центральной Америки разработали программу восстановления мира и внутреннего примирения. Эта программа начала осуществляться почти сразу же после подписания соглашений "Эскипулас". Соглашения были в целом выполнены, за исключением части, касающейся процесса мирного урегулирования в Гватемале, который все еще находится в стадии переговоров.

Десятилетие 80-х годов характеризовалось в нашем регионе чрезмерно высокими военными расходами. В этом контексте мы полностью поддерживаем замечания, содержащиеся в пункте 33 доклада Генерального секретаря, особенно его заявление о том, что

"Чрезмерные военные расходы и их последствия резко противоречат целям развития". (Там же, пункт 33)

Сегодня Центральная Америка продолжает испытывать страх перед призраком этого десятилетия. Сотни тысяч наземных мин все еще находятся на территории центральноамериканских государств. Мы поддерживаем заявление Генерального секретаря о том, что

"Необходимо провести более широкий сравнительный анализ военных и социальных бюджетов. Наземные мины являются крупным препятствием на пути развития, поскольку они калечат человеческие жизни и не дают использовать землю для целей производства. Следует объявить полный всемирный запрет на производство и поставки наземных мин и их компонентов. Следует серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи провел международную дискуссию по взаимосвязи между разоружением и развитием". (Там же)

Был провозглашен новый этап в связи с определением приоритетов региона на XV президентской Встрече на высшем уровне, проходившей в Гуасимо, Коста-Рика, 11 и 12 августа этого года. Определение приоритетов обрело конкретную форму в виде Альянса по устойчивому развитию и подписания договоренностей по экологическим вопросам в Никарагуа, которые были закреплены на Международной конференции во вопросам мира и развития в Центральной Америке. Это явилось своего рода завершением цикла переговоров, что положило начало новой фазе отношений между правительствами и между правительствами и различными слоями центральноамериканского общества, организациями, выступающими за интеграцию, и международным сообществом. Эти взаимоотношения обеспечат достижение более высокого уровня понимания проблем, с которыми мы сталкиваемся по мере приближения к новому столетию, с тем чтобы мы смогли перестроить международное сотрудничество и взаимоотношения солидарности с целью адаптации к потребностям и реализации чаяний, связанных с устойчивым развитием, которые нашли свое отражение в Тегусигальпской декларации и "Обязательствах во имя мира и развития", которые были приняты на этой Конференции и подписаны в Тегусигальпе, Гондурас, 25 октября этого года.

Позвольте мне вновь подчеркнуть, что мы продолжаем прилагать усилия во имя достижения мира, демократии, социальной справедливости и, прежде всего, чистоты нашей окружающей среды, с тем чтобы наши народы могли жить в достойных человека условиях.

В заключение я хотел бы привести высказывание ученого и философа Бурке Кокрена, который сказал следующее:

"Каждому всего хватит. Земля - щедрая мать: она обеспечит своих детей в изобилии пищей, если они напитают ее справедливостью и миром".

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, признательность от имени бразильской делегации за Ваши откровенные замечания по данному пункту повестки дня. Как африканский государственный деятель Вы справедливо отметили, что подготовка Повестки дня для развития имеет исключительно важное значение не только для всех государств-членов как Севера, так и Юга, но и для будущего Организации Объединенных Наций. Вы абсолютно правильно определили главные элементы предстоящей нам работы и обрисовали реальную консенсусную платформу для наших обсуждений. Вы упомянули целую серию международных конференций, на которых обсуждались вопросы развития, одна из которых была посвящена вопросу о финансировании развития. В то же самое время Вы говорили о новых рамках международного сотрудничества и необходимости сохранить Организацию Объединенных Наций в самом центре этого процесса. Моя делегация разделяет высказанные Вами опасения и идеи.

Всего менее двух лет назад Генеральная Ассамблея консенсусом приняла резолюцию, краткость которой скрывает ее истинное значение. Приняв резолюцию 47/181, члены Ассамблеи просили Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали представить свои соображения относительно роли Организации Объединенных Наций в области развития, предложив определенную повестку дня для развития. Эта инициатива недвусмысленно продемонстрировала, что члены Организации убеждены в необходимости серьезного переосмысления концепций международного

сотрудничества в целях развития и той роли, которую предстоит сыграть в этом Организации Объединенных Наций.

Два года спустя в этом общем предприятии уже проделан значительный объем работы. Во-первых, мы должны признать усилия Генерального секретаря, который взял на себя ту трудную задачу, которую мы на него возложили. И сделал он это на основе процесса взаимодействия с государствами и другими имеющими к этому отношение образованиями.

Этот экстенсивный процесс первоначально включал в себя выявление мнений правительств. Затем Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии был представлен предварительный доклад, а дополнительные замечания государств-членов привели к установлению всеобъемлющего диагноза основных инфраструктурных потребностей развития и роли Организации Объединенных Наций в вопросах развития.

На этой основе мы провели в текущем году два раунда чрезвычайно продуктивных прений - Глобальные слушания по вопросам развития и прения на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета. Слушания, которые были организованы послом Сэмьюэлем Инсаналли, Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии, в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 48/166, представляли собой чрезвычайно новаторское и полезное мероприятие, в ходе которого нам удалось выслушать и обсудить мнения, высказанные выдающимися деятелями в этой области, которые привнесли в нашу работу свежие мысли. Мы признательны послу Инсаналли за его личную руководящую роль в этой инициативе.

Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета предоставил еще одну благоприятную возможность для глубокого обмена мнениями. Мы хотели бы выразить свою признательность послу Ричарду Батлеру, который, в своем качестве Председателя Совета, сосредоточивал и направлял наши прения, постоянно и упорно работая на благо содействия истинному диалогу между государствами-членами.

На прошлой неделе Генеральный секретарь, открывая заключительный этап этих

концептуальных прений и обмена мнениями, представил нам дополнительный доклад по повестке дня для развития.

В этом докладе содержится целый ряд рекомендаций. Поскольку он был опубликован совсем недавно, на данном этапе пока невозможно прокомментировать его подробно. Однако предварительный анализ уже указывает на то, что в нем содержатся важные новые элементы для нашего обсуждения. Тем не менее очевидное улучшение его более описательных разделов в несколько раз превзошло усовершенствование тех его частей, которые носят более ориентированный на действия характер.

На этом этапе наших прений я хотел бы сосредоточить внимание на нескольких элементах. Но прежде чем перейти к ним, я хотел бы выразить поддержку Бразилией декларации, принятой 30 сентября текущего года министрами стран - членов Группы 77, а также заявления, сделанного сегодня от имени этой Группы послом Алжира г-ном Ламамрой. Высказанные сегодня мнения и предложения по повестке дня для развития раскрывают конструктивный и терпимый подход, и мы, несомненно, в качестве нашей общей цели будем и впредь стремиться к укреплению роли Организации Объединенных Наций в социальной и экономической сферах.

Одним из основных мотивов выдвижения инициативы, касающейся повестки дня для развития, было сложившееся понимание того, что Организация Объединенных Наций все более отстранялась от решения центральных вопросов международной экономической повестки дня. Причиной такого отстранения было мнение некоторых государств, будто решение этих центральных проблем следует оставить соответствующим отраслевым международным организациям, а также сложившаяся в Организации Объединенных Наций тенденция концентрировать внимание, с одной стороны, на вопросах мира и безопасности, а с другой, в том, что касается экономической области, - конкретно на оперативной деятельности и гуманитарной помощи.

Такая фокусировка привела к ошибочному приравнению международного сотрудничества в целях развития к оперативной деятельности. В этой связи нам кажется, что никогда не лишне вспомнить слова Устава, его первой статьи, в пункте 3 которой среди прочих одна из целей Организации Объединенных Наций определена следующим образом:

"Осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера",

а в пункте 4 говорится о том, что Организация Объединенных Наций должна

"быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей".

Эти положения четко указывают на то, что Организация Объединенных Наций представляет собой форум, в котором международное сообщество должно стремиться к установлению консенсуса по поводу средств содействия созданию в международной экономической атмосфере таких условий, которые позволят каждому государству обеспечить своему народу экономический и социальный прогресс. Совершенно очевидно, что это значительно более широкая задача, чем предоставление технической и финансовой поддержки развивающимся странам - поддержки, которая, хотя и имеет для многих стран жизненно важное значение, никогда не станет полной или даже всеобъемлющей основой для создания таких условий, в которых может происходить развитие.

В своем вступительном заявлении во Втором комитете во время проходивших там общих прений заместитель Генерального секретаря г-н Нитин Десаи сослался на недавно проведенный журналом "Экономист" анализ международных экономических отношений. В этом анализе обрисованы самые разнообразные сложившиеся в международной экономике условия, в которых экономика индустриально развитых стран в настоящее время находится в значительно большей зависимости от торговли и инвестиционных связей с развивающимися странами.

В данном исследовании утверждается, что такие проблемы, как расширение доступа к рынкам, изменение сроков выплаты задолженности и ее сокращение, а также расширение потоков капитала более, не могут рассматриваться с точки зрения уступок богатым бедным, а должны рассматриваться как надежное капиталовложение для повышения динамичности мировой экономики, что отвечает интересам абсолютно всех. В разработке повестки дня для развития как новой основы для международного

сотрудничества в целях развития нам следует руководствоваться именно таким пониманием феномена "глобализации".

Совершенно очевидно, что Организация Объединенных Наций не может и не должна брать на себя в экономической области функции других международных организаций. Многое уже было сказано о сравнительных преимуществах таких организаций. Несомненно, что эти преимущества должны пользоваться уважением. Тем не менее, налицо фундаментальная необходимость полного использования сравнительных преимуществ Организации Объединенных Наций. Среди них заслуживают упоминания универсальный членский состав, демократические процедуры принятия решений и обширные полномочия, которые обеспечивают Организации Объединенных Наций уникальную роль, - ибо все они наделяют Организацию способностью действовать в интересах всего международного сообщества в целом при рассмотрении в ходе прений по вопросам развития многочисленных проблем и принятии по ним справедливых решений с полным учетом их сложных взаимосвязей.

Ранее в нынешнем году моя делегация распространила документ, озаглавленный "Бразильский подход к повестке дня для развития: вклад в ныне проводимые в Организации Объединенных Наций прения". В этом документе содержатся конкретные мнения по основным элементам повестки дня для развития. Я сегодня не намерен вновь излагать эти взгляды, но я хотел бы еще раз заявить о нашем понимании того, что в основное содержание повестки дня для развития, если она действительно должна отразить вновь сложившийся консенсус по вопросам международного сотрудничества в целях развития, следует включить так называемые "трудноразрешимые" экономические проблемы торговли, региональной экономической взаимозависимости, многостороннего экономического сотрудничества, финансовых потоков и передачи технологий.

Эти вопросы были включены в дискуссию и доклады по повестке дня для развития, о которых я говорил ранее. Однако этот процесс носил главным образом разведывательный характер. Теперь пришло время начать новый этап нашей работы, на котором, опираясь на накопленный к настоящему времени

ценный опыт, необходимо попытаться найти конкретное выражение этого нового видения подлинного международного сотрудничества. В этой связи моя делегация считает, что нам не следует искусственно устанавливать крайние сроки для выполнения такой честолюбивой задачи. Наверное, стоило бы попытаться создать соответствующий межправительственный механизм, о котором упоминал сегодня утром г-н Ламабра из Алжира, - механизм для анализа богатых концепций, идей и предложений, которые были результатом первоначального этапа работы и которые вместе с консенсусными договоренностями и обязательствами, принятыми на Генеральной Ассамблее и конференциях Организации Объединенных Наций, могли бы стать существенной основой для разработки повестки дня для развития.

Предварительная программа работы такого механизма могла бы первоначально включать в себя выявление главных областей, которые должны быть рассмотрены в рамках повестки дня для развития. По мнению моей делегации, это сейчас главная задача. После этого ему следовало бы сконцентрировать внимание на роли и задачах Организации Объединенных Наций в каждой из этих областей, включая ее взаимосвязь с другими международными организациями, имеющими мандаты в этих областях. Наконец, он мог бы изучить возможность проведения необходимых организационных изменений в структуре Организации.

Министр иностранных дел Бразилии г-н Селсо Аморин в своем выступлении на открытии общих прений нынешней сессии Генеральной Ассамблеи предложил созвать в надлежащее время конференцию Организации Объединенных Наций по развитию для того, чтобы в более широких концептуальных рамках содействовать упорядочению и сведению воедино инициатив и программ, согласованных в Генеральной Ассамблее и на секторальных конференциях.

Это предложение неразрывно связано с предложением по повестке дня для развития и направлено на укрепление этого процесса. Моя делегация считает, что такая конференция явилась бы подходящим форумом для принятия документа такого масштаба, как повестка дня для развития, которая имела бы далеко идущие последствия. Моя делегация надеется и ждет, что этому предложению

будет уделено должное внимание межправительственным механизмом, который будет продолжать процесс разработки повестки дня для развития.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гайаны г-ну Клементу Рохи, который выступит от имени 12 государств - членов Карибского сообщества и Суринама.

Г-н Рохи (Гайана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, для меня большая честь приветствовать Вас и выступать на этом заседании высокого уровня по пункту 92 повестки дня, "Повестка дня для развития". Я делаю это от имени 12 государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся и членами Организации Объединенных Наций: Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Ямайки, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Тринидада и Тобаго и моей страны - Гайаны. Я также выступаю от имени Суринама.

Мы очень приветствуем Ваше вступление к прениям по данному пункту и рады тому, что Вы руководите нашей нынешней работой.

Мы хотим воздать должное Генеральному секретарю за его усилия по представлению нам документа А/49/665. Наши делегации также едины в своей поддержке и высокой оценке мнения, изложенного представителем Алжира, который выступал от имени Группы 77.

На наш взгляд, уместно, что рассмотрение этого чрезвычайно важного вопроса поставлено в верный исторический и современный контекст. Участие Организации Объединенных Наций и международного сообщества в содействии развитию охватывает период в несколько десятилетий. За это время выдвигались многие инициативы, и конечной целью всех их было придать наибольшую эффективность нашей работе по достижению цели экономического и социального развития на основе более активного международного сотрудничества. Поэтому нынешняя дискуссия не нова, однако она должна основываться на многочисленных действиях и богатом опыте, которые в основном сосредоточены в Организации Объединенных Наций и других международных форумах.

Более того, вопрос в нынешнем его виде имеет свою собственную историю. Многочисленные мнения высказывались непосредственно Генеральному секретарю, и в ответ на две резолюции этой Ассамблеи публиковались документы. Ранее в этом году мы были свидетелями созыва Глобальных слушаний по вопросам развития и прений на высоком уровне в ЭКОСОС, причем оба эти мероприятия были посвящены разработке повестки дня для развития. Поэтому мы вправе ожидать, что все, что происходит в деятельности в области развития в последние десятилетия, а также наша работа по этому пункту, которая проводится с 1992 года, явится основой для наших сегодняшних обсуждений и для наших последующих решений.

При рассмотрении этого пункта мы должны также учитывать оценку последствий деятельности в области развития и существующие сейчас конкретные условия, которые все вместе заставили нас пересмотреть нашу политику, программы и методы работы в этой сфере. Действительность сегодня такова, что после огромных расходов на оказание помощи и многочисленные международные декларации, принципы и соглашения лишь небольшое число стран в состоянии покончить с нищетой. Несмотря на многие десятилетия политической независимости, по-прежнему существуют большие диспропорции и экономическое и социальное неравенство между странами, между которыми разделено мировое богатство, и внутри этих стран. Тем не менее существующие в настоящее время более широкие глобальные политические условия как никогда благоприятствуют серьезным, согласованным усилиям по решению этой извечной проблемы.

Мы, члены Ассамблеи, имеем возможность и в конечном итоге обязаны создать новые рамки и программу сотрудничества в целях развития. Генеральный секретарь в своем докладе отмечал три ключевые цели той деятельности, которой мы сейчас занимаемся, а именно:

"укрепление и активизация международного сотрудничества в целях развития в целом; построение более прочной, более эффективной и более последовательной многосторонней системы в поддержку развития, а также повышение эффективности деятельности по развитию, проводимой самой Организацией". (A/49/665, пункт 12)

Члены КАРИКОМ готовы всецело поддержать такое заявление. Но кроме того, мы считаем необходимым изложить и собственную позицию в отношении того, каким должен быть круг задач, а также наши мнения в отношении тех действий, которые потребуются для их полного решения.

С нашей точки зрения, развитие, в самом широком понимании этого слова, предполагает в качестве абсолютно необходимой предпосылки обеспечение, в первую очередь, устойчивого, надежного и справедливого экономического роста на национальном и глобальном уровнях. Подлинно устойчивое развитие может иметь место лишь в обстановке наличия таких справедливых условий для экономического роста. Поэтому мы считаем, что для успешного укрепления и активизации международного сотрудничества в целях развития необходимы решительные и согласованные усилия, направленные на оживление экономического роста в глобальных масштабах, в особенности в подавляющем большинстве развивающихся стран, в которых неизменно отмечаются низкие или отрицательные темпы такого роста.

Во-вторых, мы считаем, что в основу усилий по активизации и укреплению международного сотрудничества в целях развития должны быть положены комплексный подход и комплексная стратегия по достижению такого роста и развития. Подобные подход и стратегия должны опираться на концепции взаимозависимости и взаимных и общих интересов. Обеспечение устойчивого экономического роста в глобальных масштабах будет возможно лишь в том случае, если нам удастся привлечь к участию в достижении такого роста и использовании приносимых им благ всех членов международного сообщества. Это лишь один элемент взаимозависимости, играющий столь значительную роль в международных делах. В отсутствие этого элемента, которое мы наблюдаем в настоящее время, наше сообщество наций будет лишь глубже погружаться в неуклонно расширяющуюся пропасть, разделяющую развитые и развивающиеся страны, причем трясина растущей нищеты будет затягивать в себя все большее число стран, относящихся к последней категории. Нам всем очень хорошо известны последствия порождаемых таким положением социальной и политической напряженности и угроз миру и стабильности.

Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в наших усилиях, направленных на обеспечение развития за счет активизации международного сотрудничества. С нашей точки зрения, она также играет центральную роль в обеспечении устойчивого экономического роста в наших странах и в реализации в рамках активного сотрудничества всеобъемлющего и комплексного подхода к развитию. Поэтому мы разделяем мнение тех, кто считает, что на данном этапе существует необходимость в разработке норм, стандартов и правил, призванных должным образом регулировать глобальную взаимозависимость и сотрудничество.

Наши страны, и в частности моя страна, Гайана, наталкиваются в своих усилиях по обеспечению развития на серьезные препятствия, порожденные наличием непосильного бремени задолженности, отсутствием доступа к финансовым средствам и соответствующим технологиям и ограниченностью доступа к международным рынкам для наших товаров. У наших стран либо вообще отсутствуют, либо имеются лишь ограниченные возможности воздействовать на характер принимаемых решений, способных повлиять на размеры нашей задолженности, будь то решения, касающиеся размеров процентных ставок, или решения о пересмотре сроков погашения ссуд. Вместе с тем наша способность должным образом выполнять наши обязательства в этой области зависит, в свою очередь, от нашего участия в мировой торговле - иными словами, от нашей способности расширять объемы нашего экспорта, от наличия доступа к новым рынкам и от уровня конкурентоспособности наших товаров на этих рынках, а также от способности увеличивать свои доходы, с тем чтобы быть в состоянии выплачивать имеющиеся у нас задолженности. Еще хуже то, что в этой ситуации мы оказываемся не в состоянии обеспечивать поступление средств в объемах, достаточных для удовлетворения основных потребностей нашего населения, и направлять необходимые ресурсы на цели развития.

Поэтому мы не можем говорить в данном форуме о разработке какой-то повестки дня для развития, основанной на идее расширения международного сотрудничества, не затрагивая вопроса о роли Организации Объединенных Наций в оказании содействия в координации и выработке широких политических решений, оказывающих

воздействие на результаты предпринимаемых нами усилий. Я считаю, что недавно принятое Группой семи крупных промышленно развитых стран решение рассмотреть некоторые из этих вопросов на следующем заседании Группы стало подтверждением обоснованности нашей позиции в пользу предоставления центральной роли межправительственному процессу, и в частности Организации Объединенных Наций. Моральный долг участников данного форума перед народами, которые мы здесь представляем, состоит в том, чтобы стремиться к совершенствованию координации политики в экономической области и области развития, с тем чтобы в конечном итоге разрешить кажущиеся непреодолимыми экономические и социальные проблемы, стоящие перед подавляющим большинством населения планеты.

Добиться этого можно будет лишь при условии принятия твердых решений в отношении политики в таких областях, как торговля, задолженность, финансирование и технологии, при условии наделения Организации Объединенных Наций функциями центра по координации политики и уделению особого внимания тому факту, что потребность в выработке такого всеобъемлющего подхода диктуется самим характером существующей взаимозависимости и нашими собственными осознанными интересами. Если говорить конкретно, то в качестве первого шага мы рекомендовали бы создание межучрежденческой рабочей группы высокого уровня по вопросам внешней задолженности для рассмотрения выдвинутых Генеральным секретарем идей и внесения новых предложений, направленных на скорейшее решение проблемы. В основу работы такой группы должно быть положено осознание того, что облегчение бремени задолженности высвободило бы дополнительные ресурсы на цели развития, ко взаимной выгоде и Севера и Юга.

Ратуя за предоставление Организации Объединенных Наций центральной роли, страны, от имени которых я здесь выступаю, убеждены в наличии организационных процедур, способных оказать содействие развитию. Мы считаем, что Генеральной Ассамблее следует постоянно стремиться уделять первоочередное внимание вопросам развития на очень высоком уровне. Подобные заседания должны проводиться не в чисто полемических целях, а во имя проведения

всеобъемлющего анализа итогов и определения целей и оценки достижений. В соответствии с рекомендациями Генерального секретаря, в наших решениях по данному вопросу мы должны также уделить внимание созданию общих рамок для осуществления мероприятий по развитию и претворению в жизнь итогов проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций крупных конференций.

Кроме того, необходимо обеспечить должное расширение роли и функций Экономического и Социального Совета в том, что касается координации политики в социально-экономической области. Заседания Совета на этапе высокого уровня должны быть посвящены рассмотрению отдельных вопросов социально-экономической политики и проводиться с участием соответствующих должностных лиц высокого уровня, представляющих тот или иной сектор. Применяющиеся Советом в настоящее время методы работы придется, возможно, несколько обновить в соответствии с расширением его роли. Приветствуя идею создания расширенного президиума Совета, который проводил бы свои заседания в межсессионный период, мы считаем, что ее следует подвергнуть более тщательному изучению и что, в конечном итоге, право принимать решения по ключевым вопросам должно быть сохранено за более представительным органом.

В соответствии с отводимой Организацией Объединенных Наций ролью в вопросах координации политики в социально-экономической области, мы придерживаемся мнения, что Генеральный секретарь как глава Организации, а через него и Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны постоянно иметь доступ к источникам, обеспечивающим наиболее квалифицированные и в высшей степени объективные консультативные услуги и анализ политики в области развития. Мы, однако, убеждены в том, что подобные механизмы имеются и в рамках нынешних структур и что предложение о создании совета международных консультантов по вопросам развития может быть реализовано путем простой трансформации и соответствующего укрепления уже существующего в этой сфере органа. Более того, помимо экспертных консультативных услуг и указаний в области принятия решений, прежде всего необходим

механизм эффективной координации и мониторинга экономической политики.

Координация между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и остальными учреждениями системы Организации Объединенных Наций должна приобрести особое значение для обеспечения политики за пределами национальных границ, эффективности и результативности. В нынешнем контексте Административный комитет по координации, как представляется, не осуществляет на

должном уровне эти функции. Мы считаем, что взаимосвязи на этом уровне должны выходить за рамки простого сотрудничества, перейдя на уровень активного участия в определении политики, координации и осуществлении, особенно на местах. Мы выступаем за дальнейшее укрепление работы Административного комитета по координации и особенно поддерживаем предложение о создании небольших целевых групп, которые сосредоточатся на критических вопросах.

Финансирование развития - это тот вопрос, который вызывает у нас глубокую озабоченность и имеет большое значение для всех. Мы принимаем к сведению рекомендации Генерального секретаря, касающиеся решения этой проблемы. В частности, мы считаем, что систему добровольных взносов необходимо сохранить в качестве основы для осуществления такого финансирования. В соответствии с этим необходимо убедить развитые страны, которые являются нашими партнерами, придерживаться показателя - 0,7 процентов валового национального продукта на цели развития, с тем чтобы система функционировала на более прочной основе.

Дополнительные ресурсы, сверх тех, которые будут мобилизованы в виде вышеуказанных, можно получить за счет других дополнительных средств. Обложение налогами глобальных спекулятивных денежных переводов и фонды, которые реализуются путем дальнейших сокращений военных расходов и направлены на финансирование многостороннего развития, - это лишь некоторые из мер, которые наша делегация в принципе поддерживает. Детали и механизмы этих предложений должны быть тщательно обсуждены и определены. Генеральная Ассамблея неоднократно рассматривала предложения о созыве международной конференции по финансированию развития. Это решение сейчас надо практически реализовать.

Генеральный секретарь высветил ряд общих целей, в числе которых расширение возможностей для женщин, ликвидация нищеты, программы поддержки мероприятий по обеспечению занятости, образование и профессиональная подготовка на национальном уровне и продовольственная безопасность. Мы отмечаем его рекомендацию в отношении того, что эти цели должны быть интегрированы во

всеобъемлющий оперативный пакет. К этому следовало бы добавить также наращивание потенциала и целенаправленную поддержку беднейших и обездоленных слоев нашего общества.

Сложности, с которыми сталкивается Африка, заслуживают особого упоминания и решительных действий. Здесь, пожалуй, мы видим настоятельную необходимость предпринять согласованные межучрежденческие инициативы. Поэтому мы надеемся, что на этом уровне будет разработан более конкретный план поддержки и осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

В конечном итоге основная динамика развития всегда наблюдалась и остается в развивающихся странах. От того, сколько будет принесено в жертву и какие усилия приложат наши народы, от того, какова будет политика и подход наших правительств, будут зависеть результаты наших целей в области развития. Крайне важна поддержка международного сообщества. Кроме того, обмен опытом и поддержка друг друга странами Юга имеют глубокую ценность с точки зрения конечного успеха наших усилий.

В наших регионах усилия по налаживанию более тесного сотрудничества и интеграции в экономической области имеют непосредственное отношение к нашим общим целям. Мы ожидаем, что Организация Объединенных Наций поддержит нас в этой сфере, в частности во вновь созданной Ассоциации карибских государств.

Мне хотелось бы в заключение выступить с комментарием в отношении того, как нам далее продвигаться вперед в этой важной работе. Я убежден в том, что Генеральная Ассамблея поступит правильно, согласившись на создание рабочей группы, которая будет работать в последующие несколько месяцев с целью доработки этого доклада для принятия его до конца текущей сессии.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы: доклады Генерального комитета

Пятый доклад Генерального комитета (A/49/250/Add.4)

Председатель (говорит по-французски): В пятом докладе Генерального комитета говорится о просьбе ряда стран включить в повестку дня нынешней сессии дополнительный пункт повестки дня, озаглавленный "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых и возрожденных демократий".

Генеральный комитет принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее включить данный пункт в повестку дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение включить в повестку дня данной сессии этот дополнительный пункт повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Далее Генеральный комитет рекомендовал Ассамблее рассмотреть этот пункт повестки дня непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение рассмотреть этот пункт повестки дня непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.